



Republika Srbsko  
Autonómna pokrajina Vojvodina  
**POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT PRE VZDELÁVANIE,  
SPRÁVU A NÁRODNOSTNÉ SPOLOČENSTVÁ**  
Bulvár Mihajla Pupina 16, 21 000 NOVÝ SAD  
T: +381 21 487 42 13; 487 45 55 F: +381 21 557 074; 456 986  
Ounz@vojvodina.gov.rs

Číslo : 128-90-598/2014

Dátum : 28.04.2014.

Podľa článku 22 odsek 4 a v súlade s článkom 26 odsek 2 Pokrajinského parlamentného uznesenia o rozpočte Autonómnej pokrajiny Vojvodiny na rok 2014 (Úradný vestník APV číslo 50/2013) Pokrajinský sekretariát pre vzdelávanie, správu a národnostné spoločenstvá vypisuje

## **S Ú B E H**

*na spolufinancovanie projektov zachovávaní a pestovania  
medzinárodnostnej tolerancie vo Vojvodine v roku 2014*

Súbeh sa vypisuje na spolufinancovanie programov, projektov a aktivít, ktoré majú za cieľ zachovávanie a pestovanie medzinárodnostnej tolerancie vo Vojvodine v roku 2014 v rámci projektu Afirmácia multikultúrnosti a tolerancie vo Vojvodine.

Súbeh sa vypisuje na celkovú sumu **13.500.000,00** dinárov.

### **I. ROZVRHNUTIE PROSTRIEDKOV**

Prostriedky sa pridávajú na spolufinancovanie programov, projektov a aktivít organizácií, združení a asociácií, ktoré majú za cieľ afirmovať hodnoty multikultúrnej spoločnosti a zachovávať a pestovať medzinárodnostnú toleranciu vo Vojvodine v roku 2014 a sú určené najmä:

- na zveľaďovanie produkcie a produkciu televíznych a rozhlasových programov, internetových prezentácií, iných foriem elektronických prezentácií, tlačených propagačných aktivít, aktivít v tlačených médiách a iných foriem mediálnych aktivít,
- na vydávanie kníh, brožúr, časopisov a iných publikácií neziskového rázu,
- na organizovanie seminárov, konferencií a iných foriem vedeckých a edukačných stretnutí,
- na organizovanie kultúrnych, vzdelávacích, športových a iných podujatí.

### **II. PODMIENKY SÚBEHU**

- Na súbeh sa môžu prihlásiť výlučne registrované právnické osoby – organizácie, združenia a asociácie a iné subjekty so sídlom na území Autonómnej pokrajiny Vojvodiny, ktorých činnosť spočíva na zachovávaní medzinárodnostnej tolerancie, resp. organizácie, združenia a asociácie, ktorých programy, projekty alebo aktivity sú zamerané na zachovávanie a pestovanie medzinárodnostnej tolerancie v Autonómnej pokrajine Vojvodine
- Na súbeh sa môžu prihlásiť len neziskové organizácie.
- Pri rozhodovaní o pridelení prostriedkov sa bude hodnotiť rozsah a význam podaného návrhu projektu, spôsob realizácie a konkrétne účinky, ktoré projekt dosiahne
- Pri rozhodovaní o pridelení prostriedkov sa uprednostnia projekty, ktorými sa vyvíja, zachováva a pestuje duch medzinárodnostnej tolerancie mládeže
- Prostriedky súbehu sa nepridelia na financovanie bežných trov alebo investičných nákladov podávateľa prihlášky

### III. OSOBITNÉ PODMIENKY

#### Účelový podúčet v Správe trezoru

Pravidlá u zmenách pravidiel o spôsobe určovania a zaznamenávania užívateľov verejných prostriedkov a o podmienkách a spôsobe otvárania a zrušenie podúčtu u Správe trezoru (Službeni glasnik RS, číslo 8/2014), Ministerstva financií Srbskej republiky, Správa trezoru – Sektor pre verejné platenie a fiškálnu štatistiku, odhaduje sa, že kôli potrebe racionalizovania používania zdrojov v štátnych orgánoch a orgánoch lokálnych správ, ako aj zvýšenia pracovného účinku, vykonalo sukcesívne zrušenie účelových podúčelov v Správe trezoru. Uvedené sa vzťahuje na všetky subjekty, ktoré nie sú priamymi alebo nepriamymi užívateľmi rozpočtu, presnejšie na združenie, fondácie a nadácie, podnikateľov, cirkvi a náboženské spoločenstvá, politické strany (tieto zmeny sa nevzťahujú na hospodárske spoločnosti).

Všetky spomenuté subjekty majú povinnosť, aby po realizácii skôr poukázaných prostriedkov na podúčet v Správe trezoru, zrušili podúčet a vytreli ho z evidencie v Správe trezoru.

V súlade s uvedeným, prostriedky podľa súbehu sa budú vyplácať výlučne na účty subjektov v bankách.

#### Verejné obstarávanie

Ak sa na užívateľa prostriedkov z tohto súbehu vzťahuje regulatíva z článku 2 odsek 1 bod 2 Zákona o verejných obstarávaníach (Službeni glasnik RS, číslo 124/2012), vlastne ak sa prostriedky uskutočnené týmto súbehom budú používať za obstarávanie prác, statkov a služieb, a účasť verejných prostriedkov bude tvoriť viac ako 50% hodnoty obstarania, užívateľ prostriedkov sa bude považovať objednávateľom a bude mať povinnosť uplatňovať Zákon o verejných obstarávaníach.

### IV. SPÔSOB APLIKOVANIA

- Prihlášky sa podávajú výlučne na súbehových tlačivách sekretariátu.
- Súbehovú dokumentáciu si možno vyzdvihnúť od 28.04.2014 v miestnostiach sekretariátu alebo na webovej adrese [www.puma.vojvodina.gov.rs](http://www.puma.vojvodina.gov.rs)
- Podávateľ môže podať iba jednu prihlášku na súbeh.
- K prihláške sa záväzne pripájajú kópie nasledujúcich dokladov:
  1. úradný doklad o registrácii organizácie (rozhodnutie AOR),
  2. potvrdenie o daňovom identifikačnom čísle (DIČ),
  3. úradný doklad o otvorenom účte v banke,
- Prihlášky na súbeh sa podávajú v srbskom jazyku alebo v jazyku národnostnej menšiny, ktorý sa úradne používa v Autonómnej pokrajine Vojvodine.
- Prihlášky sa podávajú osobne, odovzdaním v spisovni pokrajinských orgánov správy v Novom Sade (budova vlády APV) alebo sa zasielajú poštou na adresu:

*Pokrajinský sekretariát pre vzdelávanie,  
správu a národnostné spoločenstvá  
21 000 Nový Sad  
Bulvár Mihajla Pupina 16*

*S označením: PRE SÚBEH NA SPOLUFINANCOVANIE PROJEKTOV ZACHOVÁVANIA  
A PESTOVANIA MEDZINÁRODNOSTNEJ TOLERANCIE VO VOJVODINE*

- Súbeh je otvorený do 09.06.2014, resp. po vyčerpanie prostriedkov na uvedené účely, zabezbečených v rozpočte AP Vojvodiny na rok 2014.

## **V. HODNOTENIE PROJEKTOV A ROZHODOVANIE O PRIDELENÍ PROSTRIEDKOV**

- Podané prihlášky rozoberá komisia, ktorú vymenúva pokrajinský tajomník pre vzdelávanie, správu a národnostné spoločenstvá.
- Komisia nebude rozoberať oneskorené a neúplné alebo nesprávne vyplnené prihlášky, prihlášky podané neoprávnenými osobami, prihlášky nečitateľne vyplnené alebo grafitnou ceruzkou ani prihlášky, ktoré nie sú predmetom súbehu.
- Komisia nebude rozoberať prihlášky podávateľov, ktorým boli pridelené prostriedky na podklade predchádzajúcich súbehov sekretariátu, ktorí nesplnili prevzaté záväzky podľa týchto súbehov.
- Komisia nebude rozoberať prihlášky priamych rozpočtových užívateľov.
- Sekretariát si vyhradzuje právo žiadať si, podľa potreby, od podávateľa prihlášky dodatočnú dokumentáciu a informácie alebo vyjsť na miesto, resp. na pridelenie prostriedkov určiť splnenie dodatočných podmienok.
- Rozhodnutie o pridelení prostriedkov vynáša pokrajinský tajomník na podklade návrhu súbehovej komisie.
- Sekretariát rozoberie podané prihlášky a rozhodne o nich sukcesívne po uzavretie súbehu.
- Sekretariát nie je povinný zdôvodňovať svoje rozhodnutia.
- Rozhodutie pokrajinského tajomníka je konečné a proti rozhodnutiu nemožno vzniesť opravný prostriedok.
- Prihlášky a priložené doklady sa podávateľom nevracajú.
- S podávateľmi prihlášok, ktorým boli povolené prostriedky, Pokrajinský sekretariát pre vzdelávanie, správu a národnostné spoločenstvá uzaviera zmluvu o spolufinancovaní aktivít, na podklade ktorej sa prostriedky vyplatia.
- Výsledky súbehu budú uverejnené na oficiálnej webovej stránke Sekretariátu po ukončení súbehu.

Pokrajinský tajomník

Mgr. Andor Deli v.r.